

-----  
Title: Rosetta text

Author: Unknown  
-----

The language is truly old for it is primitive; it lacks tense, pronouns and word variety. This results in many words having different meaning based on context, this makes translation somewhat difficult. For example "eht" might mean "be, been, was, were, has been, will be, etc. Also, names or proper words seem to be capitalized and enclosed in brackets. The only other capitalization that exists is when the first letter of a word is capitalized, in means "the (whatever word it was)." "^" seems to mean on, at, as, to, toward, or "in reference to". "!" appears to be mean "not" or opposite. Below is the directly literal translation of a story to the current tongue from this ancient tongue. I do believe this story may have been the source of common children's story I have heard before.

In a former time, the best minstrel of the land lived. Not a man played a harp or sung better than Apeth.

Apeth walked in the forest, playing the harp and enchanted a girl Drevma and Drevma enchanted him. Apeth took Drevma home and they married and lived well in the town. Life in the town did not enchant Drevma and Drevma was called to the forest. At that time a beast of the forest was attacking livestock of the

village. Hunters formed to find this beast. The hunters, the beast, and Drevma gathered. Drevma did not allow the hunters to kill the beast.

Drevma moved between the arrow and the beast. Drevma died and became a tree.

Apeth traveled to the forest and observed what Drevma had become. Apeth cursed the hunters and played the harp black and sad. Apeth was lost to sadness. The gods that formerly found happiness in Apeth playing the harp found sadness and appeared to Apeth.

"Search the world and find the veil, enter the netherworld and find Drevma." The villagers thought Apeth mad and said "Fear traveling to the netherworld, fear finding its inhabitants, do not travel to the netherworld, you will find death" Apeth searched and found the veil and entered the earth. Apeth enchanted the ether

and a door appeared.  
Apeth did not find  
Drevma in the  
underworld and called  
to the inhabitants to  
help search. The  
inhabitants agreed if  
Apeth showed the door  
to escape. Apeth found  
the Gods of the  
underworld and spoke  
the story. The Gods  
were angry Apeth  
allowed the  
inhabitants escape to  
the physical world but  
found happiness in  
Apeth playing the  
harp. The Gods  
allowed Apeth and  
Drevma to leave, but  
Apeth must promise  
not to look if Drevma  
followed. This was  
very hard Apeth had  
not seen Drevma in  
much time. Apeth  
traveled to the door and  
did not look. But before  
leaving temptation  
possessed Apeth.  
Apeth looked at  
Drevma in true form,  
a magic dryad of the  
forest. The door  
sealed, but this was  
not important to Apeth.  
Apeth embrace  
Drevma and was  
happy. Drevma  
embraced Apeth and  
was happy. The love  
was so strong it  
enchanted the ether  
and the door opened,  
and they left the  
underworld. Apeth  
and Drevma did not  
leave as man and  
woman but as one  
spirit. Emotion and  
magic together, the  
name of the spirit  
became known as  
mana.

^ eni foma vezi Mas  
mas panman ' Ernom  
lusto; !eni man plied

eni liut \ voxi mas  
[APETH];  
[APETH] vija ^  
Meniarbol plied Liut +  
comlitii eni feman amo  
[DREVMA] +  
[DREVMA] comlitii  
[APETH];  
[APETH] fetkon  
[DREVMA] orijis  
fobosmespho + di mas  
lusto unsii Villa;  
lusto unsii eni villa !di  
comlitii [DREVMA] +  
[DREVMA] eht entis  
^ Meniarbol;  
^ aqi vezi eni bogardan  
' Meniarbol maulen  
domessudnas ' Villa;  
maulenman mespho ^  
fetah aqi bogardan;  
Maulenman +  
bogardan +  
[DREVMA] mespho;  
[DREVMA] !di anew  
Maulenman ^ muerti  
Bogardan;  
[DREVMA] vija ensii  
Arvo + Bogardan;  
[DREVMA] muerti +  
ehtfiskal eni arbol;  
[APETH] vija ^  
Meniarbol + aktlu  
[DREVMA] ehtfiskal;  
[APETH] desanct  
Maulenman + plied  
Luit negris + glosa;  
[APETH] ehtfiskal  
!fetah glosa;  
[PANTHEN] ^ foma  
fetah wooha unsii  
[APETH] plied Luit  
fetah glosma + fiskal  
^ [APETH];  
[PANTHEN] hab  
fetmas Ernom +  
fetah Veil + vija ^  
Hazaernom + fetah  
[DREVMA];  
Villaman selest  
[APETH] loko + hab  
teris vija ^  
Hazaernom + teris  
fetah Tatibahman;  
!di vija ^ Hazaernom  
u eht fetah meurti;  
[APETH] fetmas  
Ernom + fetah Veil +

unsii Sod;  
[APETH] comlitii  
Haza + eni passen  
fiskal;  
[APETH] !di fetah  
[DREVMA] unsii  
Hazaernom + entis  
Tatibahman '  
Hazaernom ^ asisen  
fetmas;  
Tatibahman tilves si  
[APETH] fiskal  
Passen ^ ioten;  
[APETH] fetah  
[PANTHEN] '  
Hazamon + hab  
Missive;  
[PANTHEN] eht  
negrasa [APETH]  
anew Tatibahman ^  
ioten ^ Fiskalernom  
ero fetah wooha unsii  
[APETH] plied Luit;  
[PANTHEN] anew  
[APETH] +  
[DREVMA] ^ ioten  
ero [APETH] reqi  
geas ^ ! aktul si  
[DREVMA] persu;  
aqi eht mas diffi  
[APETH] kon !aktul  
[DREVMA] unsii mas  
vezi;  
[APETH] vija ^  
Passen + !di aktul;  
ero preves ioten  
desiton kon [APETH];  
[APETH] aktul ^  
[DREVMA] unsii  
dadel fiskal eni tii  
dryad ' Meniarbol;  
Passen tikal ero aqi  
eht !emparti ^  
[APETH];  
[APETH] kontas  
[DREVMA] + eht  
wooha;  
[DREVMA] kontas  
[APETH] + eht  
wooha;  
Eros eht mas poin  
Haza eht comlitii +  
Passen eht abiert +  
[APETH] +  
[DREVMA] ioten  
Hazaernom;  
ero [APETH] +  
[DREVMA] !di ioten ^

man + feman ero ^  
eni fobos;  
loonas + tii mespho  
Amo ' Fobos ehtfiskal  
konoZ ^ selestsuir;